



# 罗城西区华人基督教会

Rochester Chinese Christian Church West

下午崇拜 Afternoon Worship

二零一八年二月四日 February 4, 2018

宣召 Call to Worship 诗篇 Psalms 145:1-4

祷告 Opening Prayer

赞美 Praise #22 快乐崇拜 Joyful, Joyful, We Adore Thee  
 #71 救主的爱 My Savior's Love  
 #393 今要主自己 Himself

牧祷 Pastoral Prayer

读经 Scripture Reading 约翰福音 John 2:1-11

讲道 Message 是酒的时候了 It's Time for Wine

1. 酒用尽了 Running Out of Wine
2. 更好的酒 The Better Wine

诗歌 Response #368 Higher Ground 向高处行

圣餐 Communion

三一颂 Doxology

祝福 Benediction

欢迎与报告 Welcome and Announcements

本主日 Today

下主日 Next Sunday

|                  |                      |                  |
|------------------|----------------------|------------------|
| 领会 Presider      | 潘汉光 David Pan        | 何牧师 Pastor Ho    |
| 领诗 Song Leader   | 孙彤 Tong Sun          | 徐利利 Lily Herring |
| 讲员 Speaker       | 韩牧师 Pastor Herring   | 何牧师 Pastor Ho    |
| 翻译 Interpreter   | 孙彤 Tong Sun          | 陈亭佳 Grace Chen   |
| 司琴 Pianist       | 陈亭佳 Grace Chen       | 丘纯如 Shirley Lynn |
| 投影 Slides        | 陈春艳 Belinda Chen     | 潘向阳 Sean Pan     |
| 音响 Audio System  | James Brancato       | 李鸿清 Hongqing Li  |
| 招待 Usher         | 谢桂莲 Guilian Brancato | 傅香榕 Xiangrong Fu |
| 派圣餐              | 潘汉光 David Pan        |                  |
| Communion Ushers | 戴怀祖 HT Tai           |                  |

## 报告和代祷 Announcements and Prayer Request:

1. Welcome to the gathering of RCCC-W to worship our Lord and Savior, Jesus the Christ! May we experience the better way Jesus brings to us!  
 欢迎来到西区敬拜救主耶稣基督！愿我们经历到基督所带来的更好的！
2. Baptism class is starting this Sunday (2/4). If you have professed faith in Christ, and is willing to receive the sign of baptism given by Christ, please see Pastor Ho or Brother Sean Pan. The Baptism ceremony is scheduled to be on Easter Sunday (4/1). 受洗班于本周日（2/4）开始。如果你已经确认对基督的信心，而且愿意接受基督给予的印记，请联系何牧师或潘向阳弟兄。受洗典礼将在复活节（4/1）举行。
3. The Evergreen Fellowship this month is changed from the second Saturday to the third Saturday, to coincide with the Chinese New Year Celebration (2/17) from 3-7 pm. Please invite family and friends to join the festivities. 为了和春节联欢(2/17)下午 3-7 点的时间相符合，本月的松柏团契由第二个周六移到第三个周六。请邀请家人和朋友参加这个庆祝活动。
4. Thank the Lord we have received several applications in response to our Chinese Pastoral Search. Pray for the search committee as they go through the applications and make plan towards the next step. 为着我们在为中文堂聘牧的过程中收到了一些回应感谢神。为聘牧委员在查看这些申请材料和为下一步打算祷告。

## 上周人数及奉献 Last Week's Attendance and Offering

|                  | 下午崇拜<br>Afternoon<br>Worship | 主日学<br>Sunday<br>School | 英文班<br>ESL | 上午崇拜<br>Morning<br>Worship |
|------------------|------------------------------|-------------------------|------------|----------------------------|
| 成人 Adults        | 44                           | 5                       | 7          | 34                         |
| 儿童+老师 Children + | 11                           | 20                      |            | 3                          |
| 上周奉献 Last Week's | \$501                        |                         |            |                            |

## 本周金句 Weekly Bible Verse

“所以你们必从救恩的泉源欢然取水。”

----- (以赛亚书 12:3)

“With joy you will draw water from the wells of salvation.”

----- (Isaiah 12:3)

## 灵修 Devotion

### Psalm 49:13-20 – The Ultimate Ransom

In ancient times a king might attack another country but be defeated, captured, and imprisoned. A ransom (verse 7) was owed for his release. Every human being owes God a death. Our sins mean we belong to death (verse 14). But God, instead of demanding a ransom from us, pays it himself (verse 15). The psalmist doesn't know how this can be done, but he is confident. The missing piece is Jesus, who by his death killed death and set us free. Only at the cross do we discover how much it cost God to redeem us "from the realm of the dead." So don't resent, fear, or envy the rich (verse 16). Pity those who have nothing more than their riches.

*Prayer: Lord, the wealthiest and most powerful are so only by your leave and at your disposal. Instill in me this understanding of things (verse 20) so I will be neither too puffed up nor too cast down by how much or little money I have. Steady me with the knowledge of where true riches can be found. Amen.*

Tim Keller, *The Songs of Jesus*.

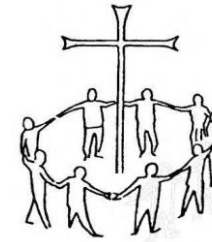
#### 诗篇 49: 13-20 - 最终的赎价

在古代，一个国王可能会攻击另一个国家，但被打败，被俘和被监禁。为了他的释放就欠下一笔赎金（第7节）。每个人都欠上帝一个死。我们的罪意味着我们属于死亡（第14节）。但是上帝不但没有要求我们付赎金，自己却付清了（第15节）。诗人不明白如何做到这一点，但他有信心。耶稣补上了这迷失的一环。他的死击毙了死亡，使我们获得了自由。只有在十字架上我们发现，上帝要付出多大的代价把我们“死亡的领土中”救赎出来。所以不要怨恨，恐惧或羡慕富人（16节）。可怜那些除了财富什么也没有的人。

*祷告：主啊，最富有和最有权力的人能这样只是因为你允许和任你  
的处置。灌输我这种对事物的理解（第20节），所以我不会因为我拥有的钱多  
或少而感到过分膨胀或压抑。让我因知道真正的财富在哪里找而被坚  
固。阿门。*

## 罗城西区华人基督教会

Rochester Chinese Christian Church West  
70 Thompson Road, Rochester, New York 14623  
Tel. (585) 484-0372



建立互相关怀的信心群体

### Building a Caring Community of Faith

#### 主日程序 Sunday Programs

|         |                        |                    |
|---------|------------------------|--------------------|
| 上午崇拜    | Morning Worship        | 上午 9:30 – 10:30 am |
| 下午崇拜    | Afternoon Worship      | 下午 4:00 – 5:30 pm  |
| 儿童/少年崇拜 | Children/Youth Worship | 下午 4:00 – 5:30 pm  |
| 成人主日学   | Adult Sunday School    | 下午 5:30 – 6:30 pm  |
| 英语班     | English Class          | 下午 5:30 – 6:30 pm  |
| 晚餐      | Dinner                 | 晚上 6:30 pm         |

#### 团契 Fellowship

|        |                          |                    |
|--------|--------------------------|--------------------|
| 周三祷告会  | Wednesday Prayer Meeting | 晚上 7:30 -- 9:00 pm |
| 周四查经   | Thursday Bible Study     | 上午 10:00--11:30 am |
| 周四姐妹团契 | Sister Fellowship        | 上午 10:30 --1:00 pm |
| 周五西区查经 | Friday Bible Study       | 晚上 7:30 -- 9:00 pm |
| 周五校园团契 | Mandarin Campus Study    | 晚上 7:30 -- 9:30 pm |
| 周五少年团契 | Children/Youth Worship   | 晚上 7:30 -- 9:00 pm |

#### 牧师团 Pastoral Staff

何汉庆牧师 Pastor Peter Ho 电邮 pho@rochesterccc.org  
Brother Tim Schaertel 电邮 tschaertel@rochesterccc.org